

かじ きゅうきゅうじ ばん つうほう げんご たいおう かのう あんしん りよう
火事と救急時には「119」番で通報! 21言語で対応が可能なので、安心して利用できます!

Na Cidade de Fukuroi e Mori, quando você liga para o **119**, um intérprete poderá repassar os detalhes da ligação. Este serviço de interpretação multilíngue em três pessoas está disponível 24 horas por dia, 365 dias por ano, para que estrangeiros que não falam japonês possam se sentir tranquilos ao utilizar este serviço.



Os 21 idiomas são :

★ **Português** / ポルトガル語 (Porutogaru-go), ★ **Espanhol** / スペイン語 (Supen-go), ★ **Inglês** / 英語 (Ei-go), ★ **Chinês** / 中国語 (Chuugoku-go), ★ **Coreano** / 韓国語 (Kankoku-go), ★ **Francês** / フランス語 (Furansu-go), ★ **Alemão** / ドイツ語 (Doitsu-go), ★ **Italiano** / イタリア語 (Itaria-go), ★ **Russo** / ロシア語 (Roshia-go), ★ **Tailandês** / タイ語 (Tai-go), ★ **Vietnamita** / ベトナム語 (Betonamu-go), ★ **Indonêsio** / インドネシア語 (Indoneshia-go), ★ **Malaio** / マレー語 (Mare-go), ★ **Nepales** / ネパール (Neparu-go), ★ **Tagalo** / タガログ語 (Tagarogu-go), ★ **Myanmar** / ミヤンマー語 (Miyanma-go), ★ **Khmer** / クメール語 (Kumeru-go), ★ **Mongol** / モンゴル語 (Mongoru-go), ★ **Sinhala** / シンハラ語 (Shinhara-go), ★ **Hindu** / ヒンドゥー語 (Hindu-go) e ★ **Bengali** / ベンガル語 (Bengaru-go).

Ao ligar para 119, esteja informando o seu país ou o seu idioma (Exemplo : ▶ Em português por favor / ポルトガル語をお願いします (**Porutogaru-go de onegai shimasu**), ▶ Em inglês por favor / 英語をお願いします (**Ei-go de onegai shimasu**) e assim por diante).

As etapas ao discar o 119 :

① Os estrangeiros que não entendam o japonês ao discar o 119, devem solicitar um intérprete no seu idioma ② O Centro de Discagem 119 contacta o Centro de Intérprete por Telefone ③ Após o intérprete deste centro se comunicar com o estrangeiro que fez a chamada do 119 ④ Repassa o conteúdo da conversa da chamada ao 119 ⑤ Após a confirmação do comunicado, o centro 119 envia o veículo de bombeiro ou a ambulância.



Em caso de incêndio ou emergência, o que “transmitir” e o que será “perguntado” :

No Caso de Incêndio		No Caso de Emergência	
Atendente do 119	Pessoa que discou 119	Atendente do 119	Pessoa que discou 119
▶ Chamada 119 do Corpo de Bombeiros. É incêndio ou emergência?	★ É incêndio !	▶ Chamada 119 do Corpo de Bombeiros. É incêndio ou emergência?	★ É emergência !
▶ O que está pegando fogo ?	★ A casa está pegando fogo !	▶ O que aconteceu (situação) ?	★ Tem uma pessoa caída !
▶ Diga o seu nome ?	★ É José Carioca.	▶ Qual o seu nome ?	★ É José Carioca.
▶ Para qual endereço (local) deverá ser enviado o carro de bombeiros ?	★ No endereço (diga o endereço ou o local do incêndio).	▶ Para qual endereço (local) deverá ser enviada a ambulância ?	★ No endereço (diga o endereço ou o local que requer a emergência).
▶ Diga o seu telefone ?	★ É 080-0088-8800	▶ Diga o seu telefone ?	★ É 080-0088-8800
▶ O veículo de bombeiros está a caminho. Aguarde em local seguro.		▶ A ambulância está a caminho. Aguarde em local seguro.	